

1st Session, 49th Legislature,
New Brunswick,
28 Elizabeth II, 1979

1^{re} session, 49^e Législature,
Nouveau-Brunswick,
28 Elizabeth II, 1979

8

FACULTY OF
LAW LIBRARY
UNIVERSITY OF
NEW BRUNSWICK

MAR 30 1979

BILL

PROJET DE LOI

AN ACT TO AMEND THE
CONTROL OF MUNICIPALITIES ACT

LOI MODIFIANT LA LOI SUR
LE CONTROLE DES MUNICIPALITES

HON. HORACE B. SMITH

L'HON. HORACE B. SMITH

EXPLANATORY NOTE

Sections 1 and 2

These amendments will allow the Lieutenant-Governor in Council to appoint a supervisor or committee of supervisors for a municipality when the council of the municipality is unable to operate effectively due to the lack of a quorum (d) or for any reason (e).

NOTE EXPLICATIVE

Articles 1 et 2

Modifications permettant au lieutenant-gouverneur en conseil de nommer l'administrateur ou le conseil d'administration d'une municipalité dont le conseil n'est pas en mesure de remplir efficacement ses fonctions en raison de l'impossibilité d'atteindre le quorum d) ou pour toute autre raison e).

**An Act to Amend the
Control of Municipalities Act**

**Loi modifiant la Loi sur
le contrôle des municipalités**

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, décrète:

1 The Control of Municipalities Act, chapter C-20 of the Revised Statutes, 1973, is amended by repealing the heading immediately preceding section 30 thereof and substituting therefor the following:

1 La Loi sur le contrôle des municipalités, chapitre C-20 des Lois révisées de 1973, est modifiée par l'abrogation du titre qui précède l'article 30 et son remplacement par ce qui suit:

**SPECIAL JURISDICTION OVER
MUNICIPALITIES**

**COMPÉTENCE PARTICULIÈRE
CONCERNANT LES MUNICIPALITÉS**

2 Subsection 31(1) of the said Act is amended

2 Le paragraphe 31(1) de cette loi est modifié

(a) by deleting the word "or" where it appears at the end of paragraph (b) thereof;

a) par la suppression du mot «ou» placé à la fin de l'alinéa b);

(b) by deleting the period at the end of paragraph (c) thereof and substituting therefor a comma;

b) par la suppression du point de ponctuation à la fin de l'alinéa c) et son remplacement par une virgule;

(c) by adding immediately after paragraph (c) thereof the following new paragraphs:

c) par l'adjonction après l'alinéa c) des alinéas suivants:

(d) a council that is not able to form a quorum with which to carry on the business of a council due to council vacancies, or

d) dispose d'un conseil qui n'est pas en mesure d'atteindre le quorum lui permettant d'exercer ses activités en raison des vacances de poste au sein de ce conseil, ou

(e) a council that, in the opinion of the Minister, is not able to operate.

e) dispose d'un conseil qui, de l'avis du Ministre, n'est pas en mesure de remplir ses fonctions.

1st Session, 49th Legislature,
New Brunswick,
28 Elizabeth II, 1979

BILL

Loi modifiant la Loi sur

AN ACT TO AMEND THE CONTROL OF MUNICIPALITIES ACT

Read first time

Read second time

Committee

Read third time

HON. HORACE B. SMITH

1^{ère} session, 49^e Législature,
Nouveau-Brunswick,
28 Elizabeth II, 1979

PROJET DE LOI

An Act to Amend the

LOI MODIFIANT LA LOI SUR LE CONTROLE DES MUNICIPALITES

Première lecture

Deuxième lecture

Comité

Troisième lecture

L'HON. HORACE B. SMITH